
3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
COMMUNITY PLANNING ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'URBANISME**

1994 MAR -2

HON. MARCELLE MERSEREAU

L'HON. MARCELLE MERSEREAU

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment provides that a zoning by-law may provide that anyone who applies for an amendment to a zoning by-law must pay a fee not exceeding the amount set by regulation.

Section 2

This amendment authorizes the Lieutenant-Governor in Council to make regulations respecting the maximum fee that a council may assess for the amendment of a zoning by-law.

Section 3

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Cette modification stipule qu'un arrêté de zonage peut prévoir qu'une personne qui présente une demande de modification d'un arrêté de zonage doit verser un droit dont le montant ne peut dépasser le montant fixé par règlement.

Article 2

Cette modification autorise le lieutenant-gouverneur en conseil à établir des règlements concernant le droit maximum dont la cotisation peut être demandée pour la modification d'un arrêté de zonage.

Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Community Planning Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 34(3)(j) of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "two hundred dollars" and substituting "the amount set by regulation".*

2 *Subsection 77(1) of the Act is amended by adding after paragraph (g) the following:*

(g.1) the maximum fee that may be assessed by a council under paragraph 34(3)(j) for the amendment of a zoning by-law;

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la
Loi sur l'urbanisme**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'alinéa 34(3)(j) de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «de deux cent dollars au plus» et leur remplacement par les mots «ne dépassant pas le montant fixé par règlement».*

2 *Le paragraphe 77(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa g) de ce qui suit:*

g.1) le droit maximum à verser dont la cotisation peut être établie par un conseil en vertu de l'alinéa 34(3)(j) pour la modification d'un arrêté de zonage;

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*